

Traducción del Manual de Instrucciones breves

# XL3000flex, XL3000flexRC

Detector de fugas

520-200, 520-201

Versión del software igual o superior a  
V3.11 (panel de mando)

jima83es1-03-(2207)



INFICON GmbH  
Bonner Straße 498  
50968 Colonia, Alemania

# Índice

<b>1 Advertencias</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Seguridad</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Instrucción breve</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Descripción</b> .....	<b>7</b>
<b>5 Ajustes</b> .....	<b>13</b>

# 1 Advertencias

---

** PELIGRO**

Peligro inminente que produce la muerte o lesiones graves

---

** ADVERTENCIA**

Situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves

---

** PRECAUCIÓN**

Situación peligrosa que puede provocar lesiones leves

---

**INDICACIÓN**

Situación peligrosa que puede provocar daños materiales o medioambientales

---

## 2 Seguridad

El manual corto no reemplaza el manual de operación del medidor de fugas XL3000flex.

Para un uso seguro, lea también el manual de instrucciones con más explicaciones importantes. Puede encontrar las instrucciones se encuentran en el lápiz USB o en la página web de INFICON.

El lápiz USB está incluido.

### **Peligros**

El aparato se ha fabricado conforme a los últimos adelantos técnicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas.

No obstante, en caso de uso no reglamentario existe la posibilidad de riesgos para la vida y la integridad física del usuario o de terceros o de daños en el aparato y otros daños materiales.

En el interior del aparato existen altas tensiones. En caso de contacto con elementos bajo tensión eléctrica, existe peligro de muerte.

- Antes de iniciar la prueba de estanqueidad, desconecte la alimentación eléctrica de los objetos de ensayo que funcionen con electricidad. Cerciérese de que la fuente de alimentación no se pueda volver a conectar sin autorización.
- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, cerciérese de que la tensión de red indicada en la superficie del aparato coincida con la tensión de red disponible en el lugar de uso.

## 3 Instrucción breve

### Uso reglamentario

El XL3000flex es un detector de fugas de helio o hidrógeno para la detección de fugas por aspiración. El aparato permite localizar y cuantificar las fugas en objetos de ensayo.

Un objeto de ensayo siempre contiene gas bajo sobrepresión. Palpe las caras exteriores de los objetos de ensayo con un conducto de aspiración para buscar gas que sale (método de aspiración).

Utilice el aparato sólo como se describe en el manual de instrucciones.

### Requisitos de la empresa gestora

- Utilice el aparato únicamente de forma reglamentaria, pensando en la seguridad y en los posibles peligros y observando el manual de instrucciones.
- Utilice el aparato solamente si está en perfecto estado desde el punto de vista técnico.
- Siga las normas siguientes y vigile su cumplimiento.

### Requisitos para el usuario

- Lea, observe y aplique el presente manual de instrucciones y las instrucciones de trabajo elaboradas por la empresa gestora, particularmente las indicaciones de seguridad y las advertencias.
- Lleve a cabo todos los trabajos en base al manual de instrucciones completo.
- Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento o el mantenimiento del aparato para la que no encuentre respuesta en este manual, póngase en contacto con el servicio al cliente de INFICON.

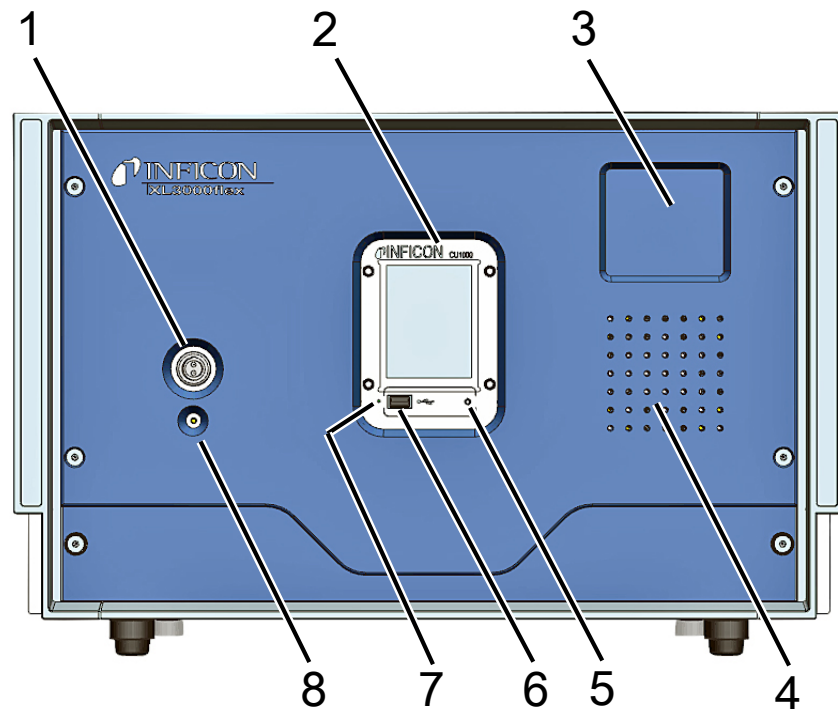
## 4 Descripción

### Volumen de suministro

Artículo	Cantidad
XL3000flex o XL3000flexRC <sup>1)</sup>	1
Memoria USB (manuales de instrucciones y guías rápidas en todos los idiomas disponibles)	1
Juego de filtros para ventilador	2
Juego de fusibles	1
Cable de alimentación de red EE.UU.	1
Cable de alimentación de red Reino Unido	1
Cable de alimentación de red EE. UU.	1
Cable de alimentación de red UE	1
Protocolo de comprobación de salida de mercancías	1
Lápiz táctil	1
Instrucción breve	1

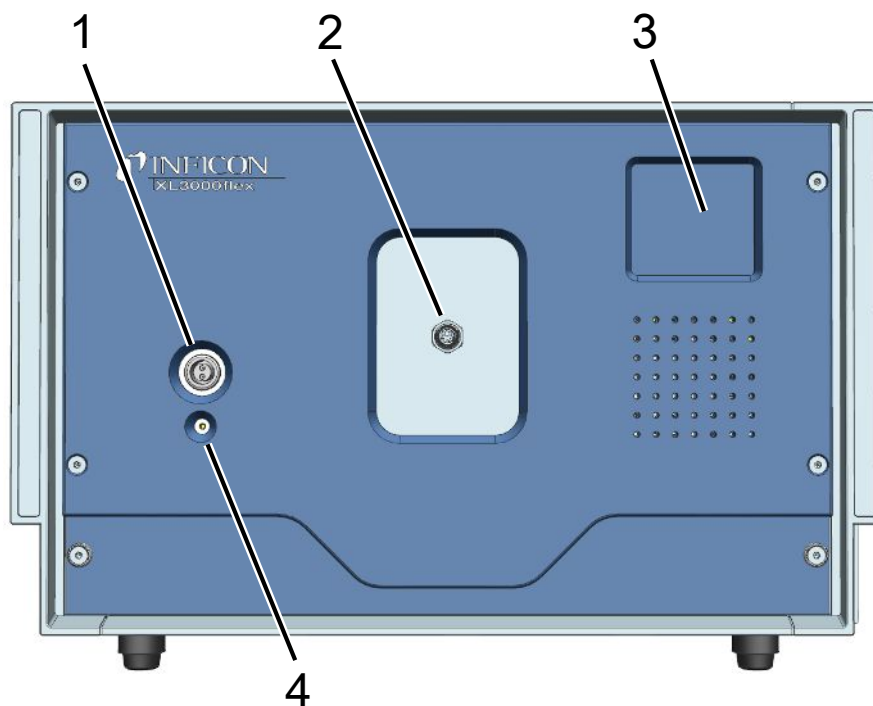
1) XL3000flexRC en el volumen de suministro estándar sin cable de datos ni unidad de manejo CU1000. Ambos se necesitan para la función descrita.

- ▶ Cuando reciba el producto, compruebe si el material suministrado está completo.

**XL3000flex: Vista desde delante**

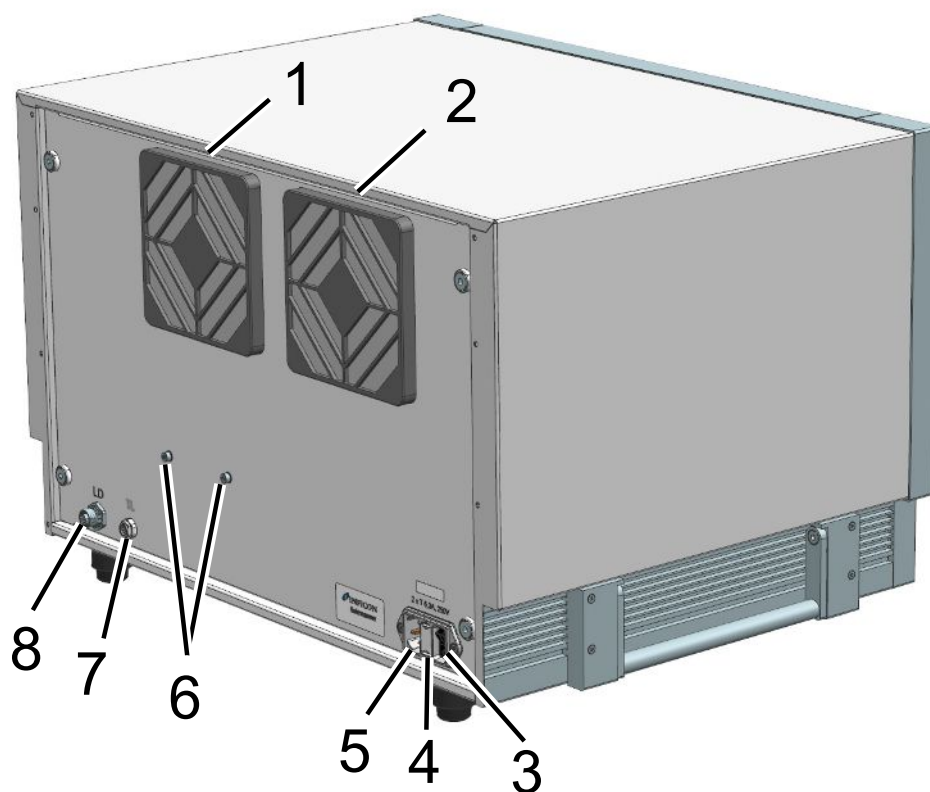
1	Conexión para el conducto de aspiración SL3000XL	5	LED de estado del panel de mando.  Iluminado: la unidad de manejo trabaja con normalidad.  Parpadea: pantalla en modo de ahorro de energía
2	Pantalla táctil	6	Conexión para lápiz USB
3	Zona para la fijación de un soporte para el conducto de aspiración	7	Tecla Reset, activable con el lápiz táctil
4	Altavoz	8	LED de estado. Si el LED de estado está encendido de forma continua, el conducto de aspiración dispone de alimentación eléctrica.



**XL3000flexRC: Vista desde delante**

1	Conexión para el conducto de aspiración SL3000XL	4	LED de estado. Si el LED de estado está encendido de forma continua, el conducto de aspiración dispone de alimentación eléctrica.
2	Interfaz para conectar un cable de datos con una unidad de manejo externa CU1000		
3	Zona para la fijación de un soporte para el conducto de aspiración		

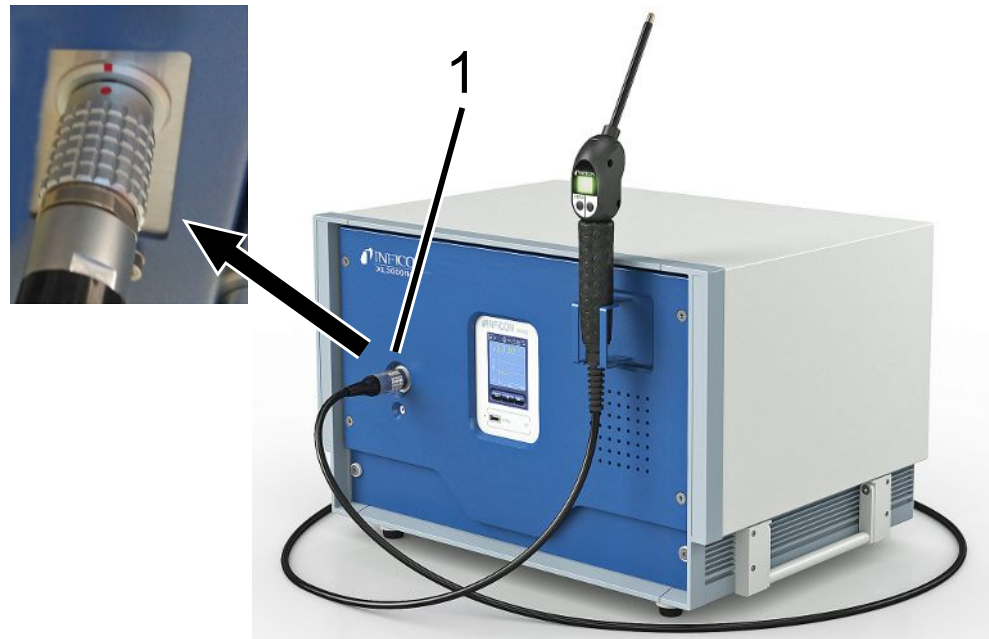
## Vista desde detrás



1	Filtro de entrada del ventilador	5	Conexión para el cable de red
2	Filtro de entrada del ventilador	6	Tornillos de fijación para un riel en T (para el montaje del módulo IO1000 o del módulo de bus, opcional)
3	Interruptor de red para encender y apagar el aparato	7	Conexión «TL» para el cable de unión al adaptador de calibración para fugas calibradas
4	Fusible eléctrico	8	Conexión «LD» para el cable de datos del módulo I/O o del módulo de bus

## Conexión del conducto de aspiración

Conecte el conducto de aspiración antes de poner en funcionamiento el aparato.



### 1 Conexión para conducto de aspiración

1. Alinee la marca roja del conector macho del conducto de aspiración con la marca roja del conector hembra del aparato.
2. Inserte el conector macho del conducto de aspiración en el conector hembra del aparato hasta que quede encajado. El conector macho no debe poderse mover.

## Conectar el aparato

- ▶ Encienda el XL3000flex con el interruptor de alimentación situado en la parte posterior de la unidad
  - ⇒ El sistema arranca automáticamente
  - ⇒ Después de la conexión se enciende el LED verde en la cubierta frontal del XL3000flex.

**Solo XL3000flexRC: montaje del cable de datos y la CU1000**

- ▶ Conecte el detector de fugas y la CU1000 independiente mediante un cable de datos. Longitud del cable < 30 m. Para ello, utilice la interfaz situada en la parte delantera del aparato.

**Accesorio necesario**

En el volumen de suministro estándar, el XL3000flexRC se suministra sin cable de datos ni unidad de manejo CU1000. Ambos se necesitan para la función descrita. Véase también "Accesorios" y las instrucciones de uso de la unidad de control CU1000.

## 5 Ajustes

### Ajuste del idioma

Seleccione el idioma de visualización. Los ajustes de fábrica están en inglés. (El display en el mango del conducto de aspiración SL3000XL muestra los mensajes en inglés en lugar de en ruso y chino.)

Alemán  
Inglés  
Francés  
Italiano  
Español  
Portugués  
Ruso  
Chino  
Japonés

Unidad de manejo	Menú principal > Ajustes > Configurar > Unidad de manejo > Idioma
Protocolo LD	Comando 398
Protocolo ASCII	*CONFig:LANG

### Indicación unidad de tasa de fuga

Selección de la unidad de tasa de fuga en el display para vacío y aspiración

0	mbar l/s (Ajustes de fábrica)
1	Pa m <sup>3</sup> /s
2	atm cc/s
3	Torr l/s
4	ppm
5	g/a
6	oz/yr

Unidad de manejo	Menú principal > Indicación > Unidades (indicación) > Unidad tasa de fuga SNIF
Protocolo LD	Comando 396 (muestreo)
Protocolo ASCII	Comando *CONFig:UNIT:SNDisplay

## Unidad de tasa de fuga interfaz

Selección de la unidad de tasa de fuga de las interfaces para muestreo	
0	mbar l/s (Ajustes de fábrica)
1	Pa m <sup>3</sup> /s
2	atm cc/s
3	Torr l/s
4	ppm
5	g/a
6	oz/yr
Unidad de manejo	Ajustes > Configurar > Interfaces > Unidades (interfaz) > Unidad tasa de fuga SNIF
Protocolo LD	Comando 432 (muestreo)
Protocolo ASCII	Comando *CONFig:UNIT:LRSnif

## Seleccione el tipo de gas

El factor máquina, de calibración y de muestreo depende de la masa ajustada y está guardado en el módulo de espectrómetro de masas.	
2	H <sub>2</sub> (hidrógeno, gas de purga)
3	<sup>3</sup> He o hidrógeno deuterizado (HD)
4	<sup>4</sup> He (helio) (Ajustes de fábrica)
Unidad de manejo	Menú principal > Ajustes > Masa
Protocolo LD	Comando 506 con valor 2 (3, 4)
Protocolo ASCII	Comando *CONFig:MASS 2 (3, 4)





Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.  
The trademarks mentioned in this document are held by the companies that produce them.